

## CRÒNICA LEGISLATIVA D'ASTÚRIES

Primer semestre de 2014

José Manuel Pérez Fernández\*

### 1 Educación

Na crónica del precedente número 61, yá se fixo mención de los problemes que se daben en relación col usu del asturianu na Universidá d'Uviéu, y como el problema de fondu yera la necesidá de modificar el «Reglamentu d'Usu del Asturianu nel Rexistru de la Universidá», d'acordies colo dispuestu pol Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies en 2010. En relación con esti asuntu, hai que destacar l'escritu de 4 d'abril de 2014 empobináu pol Defensor Universitariu al Rector de la Universidá d'Uviéu, escritu con delles reclamaciones y recomendaciones alreduro de la situación de la llingua asturiana na institución asturiana.

L'escritu del Defensor Universitariu inclúi cinco puntos alreduro de la situación del asturianu na Universidá d'Uviéu: nel primer puntu recuérdase al Rector la necesidá de camudar el Reglamentu d'Usu del Asturianu nel Rexistru de la Universidá acordies colo qu'ordenó en sentencia firme del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies. El Defensor reclama que nun se diferencie ente tipos d'escritos al reconocer el drechu a presentalos n'asturianu énte la Universidá. Acordies cola sentencia, recuerda el Defensor, pueden presentase tou tipu de documentos n'asturianu nel rexistru de la Universidá d'Uviéu.

El Defensor recuerda, amás, que la falta d'oficialidá fai que'l funcionariu nun tenga la obligación de conocer l'asturianu, polo que reclama al Rector que renueve'l conveniu cola Consejería de Cultura pa la traducción de testos, cuando seya necesario, asina como recomienda la formación del personal n'aplicación del sentir xeneral de la Llei d'Usu pa faver visible'l drechu de la comunidá universitaria a usar l'asturianu.

Siguiendo col ámbitu universitariu, hai que destacar la solicitú fecha pol Conceyu Universitariu pol Asturianu (18 xunu 2014), a la Universidá d'Uviéu pa pidir un cambiu nel artículu 25.2 apartáu A) del Reglamentu de Doctoráu, onde se diz: «La memoria que recoge la labor realizada en la tesis doctoral se redactará en español», solicitándose qu'apaeza'l siguiente epígrafe: «La memoria que recoge la labor realizada en la tesis doctoral se redactará en español o asturiano». Con esti cambiu eliminiárense les condiciones especiales que s'esixen pa presentar la memoria de la tesis n'asturianu, que ponen a la llingua asturiana al nivel de llingües estranxeres, en llugar de como llingua propia de la Universidá d'Uviéu, yá que tal como se recueye nos sos estatutos nun pue discriminase a naide pol usu de la mesma:

*«Artículu 6.2: La Llingua Asturiana va ser oxetu d'estudiu, enseñanza ya investigación nos ámbitos que correspuendan. Asinamesmu'l so usu va tener el tratamientu qu'establezan l'Estatutu d'Autonomía y la llexislación complementaria, garantizándose la non discriminación de quien la emplegue»*

Acordies con esta normativa, y a xuciu del CUPA, l'actual reglamentu incumple dafechu les condiciones d'usu normal del asturianu afitaes nos Estatutos de la Universidá d'Uviéu, asina como na Llei 1/1998, de 23 de marzu, d'Usu del Asturianu, dambos testos ilegales de rangü superior al citáu en primer llugar.

\* José Manuel Pérez Fernández, profesor titular de drechu alministrativu. Universidá d'Uviéu.

**Cita encamentada:** PÉREZ FERNÁNDEZ, José Manuel «Crónica legislativa d'Asturies, primer semestre de 2014», *Revista de Llengua i Dret*, núm. 62, 2014, p. 156-158. DOI: [10.2436/20.8030.02.87](https://doi.org/10.2436/20.8030.02.87)

Nel primer semestre del 2014 hai que facer referencia, tamién, a la Resolución de 19 de marzu del 2014, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 73, de 28 de marzu de 2014), pola que s'aprueba la programación anual de la "Axenda Didáctica Escolar 2013-2014". Amás de la Resolución de 31 de marzu del 2014 (BOPA 88, de 15 d'abril de 2014), de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte, de rectificación d'errores alvertíos na Resolución de 19 de marzu del 2014 pola que s'aprueba la programación anual de l'Axenda Didáctica Escolar 2013-2014.

## 2 Promoción y normalización del usu social del asturianu y del gallego-asturianu

Les acciones y midíes pa impulsar el procesu de normalización social del asturianu y el gallego-asturianu recóyense nes siguientes resoluciones:

- *Resolución de 9 de xineru de 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 13, de 17 de xineru de 2014), pola que s'aprueba la convocatoria del "Premiu al Meyor Cantar" en llingua asturiana o en gallego-asturianu.
- *Resolución de 10 de marzu de 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 80, de 8 d'abril de 2013), pola que s'aprueba el Plan Estratéxicu de Subvenciones de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte pal exerciciu 2014, con cinco llinies de subvención pa la política llingüística y un presupuestu total de 297.513,40 €.
  - a) Música n'asturianu y en gallego-asturianu: 24.000 €.
  - b) Normalización social: 127.000 €.
  - c) Edición de llibros n'asturianu y en gallego-asturianu: 81.513,40 €,
  - d) Premios lliterarios: 15.000 €.
  - e) Rede de Biblioteques del Principáu d'Asturies: 50.000 €.
- *Resolución de 2 d'abril de 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 89, de 16 d'abril de 2013), pola que se convoquen los premios "Xosefa Xovellanos" de novela, "Xuan M.<sup>a</sup> Acebal" de poesía, "Máximo Fuertes Acevedo" d'ensayu, "María Josefa Canellada" de lliteratura infantil/xuvenil y "Alfonso Iglesias" de cómic en llingua asturiana.
- *Resolución de 20 de xunu de 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 148, de 27 de xunu de 2014), pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu en réxime de concurrencia competitiva.

Les bases tienen como oxetu regular la concesión de subvenciones en réxime de concurrencia competitiva pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu pente medies d'ayudes económicques a empreses editoriales pa la edición de llibros orixinales o traducíos d'otres llingües (con una tirada de 500 exemplares y con una estensión que nun seya inferior a 50 páxines, nun siendo en llibros infantiles y xuveniles) y que pol so interés y calidá ayuden a la normalización social de la llingua y al arriquecimientu de la nuestra cultura, faciendo posible la constitución d'un fondu bibliográficu en llingua asturiana. Nes obres traducíes, l'ayuda va ser tamién pa los gastos derivaos de la traducción.

- *Resolución de 20 de xunu del 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 148, de 27 de xunu de 2014), pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones pa la promoción de la música n'asturianu y en gallego-asturianu en réxime de concurrencia competitiva.

Estes bases tienen como oxetu regular la concesión d'ayudes económicques en réxime de concurrencia competitiva a empreses privaes pa la promoción de la música n'asturianu y en gallego-asturianu, que se faiga en dellos soportes físicos o dixitales, colos requisitos establecíos tanto nestes bases como na

correspondiente convocatoria pública d'estes subvenciones.

A los fines de la normalización social, l'asturianu, o nel so casu'l gallego-asturianu, ha ser la llingua normal y vehicular en qu'apaezan les lletres de les canciones y tolos testos impresos o dixitales qu'acompañen la obra musical. Asina mesmo, polo menos la metá de los temes del discu han tar escritos n'asturianu o gallego-asturianu.

- *Resolución de 20 de xunu del 2014*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 148, de 27 de xunu de 2014), pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones a medios de comunicación pa la normalización social del asturianu y del gallego-asturianu en réxime de concurrencia competitiva.

Les bases tienen como oxetu regular la concesión d'ayudes económiques en réxime de concurrencia competitiva a empreses periodístiques, radiofóniques, televisives o d'Internet, poles inversiones realizaes na producción d'espacios onde s'use l'asturianu, o'l gallego-asturianu nel so ámbitu, bien davezu n'informaciones xenerales, bien n'espacios periódicos y fixos, bien en programes extraordinarios d'interés especial, pero siempre qu'esa utilización ayude a la normalización y dignificación del usu social de la llingua y seyan espacios configuraos como propios del mediu de comunicación y asumíos por él.

### 3 Toponimia

Siguiendo col procesu de recuperación de la toponimia asturiana tradicional, nel primer semestre 2014 solamente aprobóse el Decretu 27/2014, de 12 de febreru (BOPA 42, de 20 de febreru de 2014), pol que se determinen los topónimos oficiales del conceyu de Bual.

Amás, aprobóse el Decretu 26/2014, de 12 de febreru (BOPA 42, de 20 de febreru de 2014), de primera modificación del Decretu 30/2005, de 21 d'abril, pol que se determinen los topónimos oficiales del conceyu de Carreño.